

**Kode der Ausschreibung****AOV/SUA-SF 030/2016****Erkennungskode CIG:****Los 1: 6732583F3C****Los 2: 6732595925****Los 3: 6732599C71****Los 4: 6732617B4C****Los 5: 6732623043****Los 6: 6732629535****Los 7: 6732639D73****Einheitskode CUP:****B42E06000210003****Änderung des Langtextes****Codice gara****AOV/SUA-SF 030/2016****Codice CIG:****lotto 1: 6732583F3C****lotto 2: 6732595925****lotto 3: 6732599C71****lotto 4: 6732617B4C****lotto 5: 6732623043****lotto 6: 6732629535****lotto 7: 6732639D73****Codice CUP:****B42E06000210003****Modifica del testo esteso**

**DER LANGTEXT FOLGENDER POSITIONEN  
WIRD DURCH FOLGENDEN LANGTEXT  
ERSETZT:**

**IL TESTO ESTESO DEI SEGUENTI VOCI  
VIENE SOSTITUITO CON IL SEGUENTE  
TESTO ESTESO:**

**Los 1 - Bestuhlung Konferenzsäle****Lotto 1 - Sedute sale conferenze****001 Seduta conferenza agganciabile con braccioli**

Con struttura a quattro gambe in metallo.

Munita di braccioli.

Agganciabile e impilabile.

Scocca di seduta e schienale autoportante ad effetto imbottito con schiuma poliuretana su basamento in metallo.

Dim. L46-56 P47-57 H80-85 cm altezza seduta 46 cm

Vasta gamma di colori a scelta della D.L.

**001 Einhängbarer Stuhl mit Armlehnen für Konferenzraum**

Mit vierbeiniger Metallstruktur.

Mit Armlehnen ausgestattet.

Mit Reihenverbindung und stapelbar

Schale des Sitzes und Rückenteil selbsttragend und mit Polsterwirkung aus Polyurethanschaum auf Metallgestell montiert

Abm. B46-56 T47-57 H80-85 cm Sitzhöhe 46 cm

Große Farbpalette zur Auswahl durch die Bauleitung

**002 Seduta conferenza agganciabile con tavoletta**

Con struttura a quattro gambe in metallo.

Agganciabile.

Munita di uno o due braccioli.

Munita di tavoletta ribaltabile e/o sganciabile

Scocca di seduta e schienale autoportante ad effetto imbottito con schiuma poliuretanica su basamento in metallo.

Dim. L46-56 P47-57 H80-85 cm altezza seduta 46 cm

Vasta gamma di colori a scelta della D.L.

### **002 Einhängbarer Stuhl mit kleinem Tisch für Konferenzraum**

Mit vierbeiniger Metallstruktur.

Mit Reihenverbindung

Mit einer oder zwei Armlehnen ausgestattet.

Mit kippbarer und/oder aushängbarer kleiner Schreibklappe.

Schale des Sitzes und Rückenteil selbsttragend und mit Polsterwirkung aus Polyurethanschaum auf Metallgestell montiert

Abm. B46-56 T47-57 H80-85 cm Sitzhöhe 46 cm

Große Farbauswahl zur Auswahl durch die Bauleitung

### **005 Seduta conferenza/riunione**

Con struttura a quattro gambe in metallo.

Agganciabile e impilabile.

Scocca di seduta e schienale autoportante ad effetto imbottito con schiuma poliuretanica basamento in metallo.

Dim. L46-56 P47-57 H80-85 cm altezza seduta 46 cm

Vasta gamma di colori a scelta della D.L.

### **005 Stuhl Konferenzzimmer/Besprechungsraum**

Mit vierbeiniger Metallstruktur.

Mit Reihenverbindung und stapelbar.

Schale des Sitzes und Rückenteil selbsttragend und mit Polsterwirkung aus Polyurethanschaum auf Metallgestell montiert

Abm. B46-56 T47-57 H80-85 cm Sitzhöhe 46 cm

Große Farbpalette zur Auswahl durch die Bauleitung

## **Los 2 - Schreibtische und Stühle**

### **Lotto 2 - Scrivanie e sedie**

---

### **003 seduta operativa con struttura cromata**

Seduta girevole con struttura in alluminio pressofuso cromato lucido e rivestimento della scocca in rete.

Meccanismo d'oscillazione, con possibilità di bloccaggio in diverse posizioni e sblocco anti-shock.

Braccioli in alluminio.

Sedile e schiena costituiti da un unico telo in materiale elastico, tensionato su una struttura perimetrale estremamente rigida e indeformabile. Il telo essendo elastico si adatta perfettamente al corpo dell'utilizzatore e non si deforma nel tempo mantenendo invariate le sue caratteristiche anche dopo un lungo utilizzo.

La struttura è composta da elementi laterali fissati ad elementi trasversali in alluminio pressofuso cromato lucido.

La base ha cinque razze è realizzata in alluminio pressofuso cromato lucido con ruote in materiale plastico.

Sedia regolabile in altezza tramite leva sotto il sedile che ne permette la regolazione in altezza grazie alla pompa gas.

Collaudata per utenti fino a 110 Kg.

Dim. Seduta (non comprensiva di razze) : L 60-70 x P 45-55 x h tot 100/120 h cm ca.

Colore della rete da scegliere in una vasta gamma di colori, tra i quali bianco e nero.

### **003 Arbeitsstuhl mit Armlehnen**

Drehbarer Stuhl aus glänzend verchromten Aluminiumdruckguss und Verkleidung der Schale aus Netzmaterial.

Schwingvorrichtung mit Möglichkeit, diese in verschiedenen Stellungen zu fixieren und mit Antischock - Entriegelungssystem versehen.

Armlehnen aus Aluminium.

Sitz und Rückenlehne bestehend aus einem einzigen Gewebe aus elastischem Material, das auf einer extrem steifen und formbeständigen Außenstruktur gespannt ist. Das Gewebe passt sich aufgrund seiner Elastizität perfekt an den Körper des Benutzers an und ist auch mit der Zeit formbeständig und behält seine Eigenschaften selbst nach einer langen Benutzungszeit bei.

Die Struktur besteht aus seitlichen Elementen, die an Querverstrebungen aus glänzend verchromten Aluminiumdruckguss befestigt sind.

Fünfarmiges Untergestell aus glänzend verchromten Aludruckguss mit Rollen aus Kunststoff.

Höhenverstellbarer Stuhl durch einen Hebel unter der Sitzfläche, welcher die Höhenregulierung mittels einer Gaspumpe aktiviert.

Zugelassen für Benutzer bis zu 110 Kg.

Abmess. der Sitzfläche (ohne Untergestell): B 60-70 x T 45-55 x h ges 100/120 h ca.

Die Farbe für das Netz soll aus einer großen, zur Verfügung stehenden Farbpalette (unter anderem schwarz und weiß) ausgewählt werden.

### **015 Tavolo ribaltabile su ruote 140x70 cm**

Con piano ribaltabile lungo l'asse longitudinale di 90° e impilabile orizzontalmente. Il piano è in melaminico di colore bianco, classe E1, spessore circa 25 mm bordato in ABS e fornito di scatola per le prese elettriche a filo piano. La struttura e le gambe sono in acciaio.

Le gambe sono costituite da tubolari in acciaio e nella parte finale sono piegate verso l'esterno e saldate, dotate alle estremità di ruote doppie con possibilità di bloccaggio. Le ruote devono essere fornite per pavimenti duri.

Dim. L140 x P70 x h74 cm ca.

### **015 Klapptisch auf Rollen:140x70 cm**

Mit 90° klappbarer Tischfläche entlang der Längsachse und horizontal stapelbar. Die Fläche besteht aus weißem Melamin, Klasse E1, Dicke 25 mm ca. eingefasst mit ABS und ausgestattet mit einem bündig abschließenden Kasten für die Steckdosen. Die Struktur sowie die Beine sind aus Stahl.

Die Beine bestehen aus Stahlrohren; am Ende sind sie nach außen gebogen

und verschweißt, mit doppelten Rädern mit Blockierungsvorrichtung. Die Rollen müssen für harte Böden geeignet sein.

Abmess. B140 x T70 x h74 cm ca.

### **018 tavolo operativo 160x80 regolabile in h**

Scrivania con struttura in estruso di alluminio composta da un telaio perimetrale, dove è inserito oppure appoggiato il piano del tavolo. 4 gambe a sezione quadrata.

Il telaio perimetrale presenta al suo interno un appoggio, sempre in estruso di alluminio, lungo tutto il perimetro che ha funzione di irrigidimento strutturale e di supporto per il piano della scrivania.

Il piano ha la finitura in melaminico dello spessore totale di ca 20 mm.

Finiture: struttura verniciata di colore bianco e piano in melaminico colore bianco

Le gambe sono dotate di un meccanismo per regolare la loro altezza.

I piedini sono in gomma.

La scrivania è completa di supporto per PC e griglia passacavi da fissare sotto il piano di lavoro.

Dim: L160 P80 h 65/85 cm ca.

**018 Höhenverstellbarer Arbeitstisch: 160x80cm**

Schreibtisch mit Struktur aus Aluminiumdruckguss, bestehend aus einem Außenrahmen, in welchem die Tischfläche eingefügt oder aufgelegt ist. Vier quadratische Tischbeine.

Der Außenrahmen verfügt in seinem Inneren in der gesamten Länge über eine Verstärkung aus Aluminiumdruckguss, welcher der strukturellen Aussteifung und als Stütze für die Tischplatte dient.

Die Platte besteht aus Melamin mit einer Stärke von 20 mm.

Ausführung: weiß lackierte Struktur und Platte aus weißem Melamin

Die Tischbeine haben eine Vorrichtung für die Höhenverstellung.

Die Standfüße sind aus Gummi

Der Schreibtisch ist mit Computerunterlage und Kabelhülle, welche unter der Arbeitsfläche befestigt werden kann, versehen.

Abmess: B 160 T80 h 65/85 cm ca.

**Los 3 - Polstermöbel -****Lotto 3 - Mobili imbottiti**

---

**008 Poltrona**

Sistema modulare di sedute imbottite, componibili e/o agganciabili in diverse configurazioni.

La seduta e lo schienale hanno struttura interna di metallo e imbottitura in poliuretano espanso flessibile con rivestimento in un tessuto lavabile composto da 90% di lana e 10% di nylon ca. peso gr 460 ca. minimo 80000 Martindale.

La struttura è in acciaio di sezione tubolare.

Seduta a un posto.

Vasta gamma di colori e tessuti a scelta della D.L.

**008 Sessel**

Modulares System von gepolsterten Sitzen mit unterschiedlichen Kompositionsarten zum Einhängen oder Aneinanderreihen.

Die Sitzfläche und der Rückenteil haben eine interne Metallstruktur und Polsterung aus flexiblem Polyurethanschaum; Verkleidung aus waschbarem Gewebe, aus 90% gekämmter Wolle und 10% Nylon ca zusammengesetzt. Gewicht gr 460 ca. und min. 80.000 Martindale.

Die Struktur besteht aus Stahlrohrprofilen.

Ein Sitzplatz.

Große Farbpalette und Gewebe zur Auswahl durch die Bauleitung

**Los 5 - Büroschränke****Lotto 5 - Mobili contenitori**

---

**031 Libreria a parete sospesa**

Libreria fissata a parete composta da elementi modular realizzati in lamiera d'acciaio sp 1,2 mm ca., verniciata a polveri termoindurenti a caldo con vernici atossiche, senza solventi dannosi per l'ambiente.

Ogni elemento ha la forma di parallelepipedo con una faccia aperta ed è predisposto per il fissaggio e la sovrapposizione

Il colore della libreria deve essere scelto in una cartella di minimo 10 colori tra cui il bianco, in alcuni casi la schiena avrà una tinta differente rispetto alla scatola

Dim del vano utile interno: L75 x P39 x h35 cm ca.

Dim tot: L 240 x P 41 x h 120 cm.

**031 Hängendes Wandregal**

An der Wand befestigtes Regal aus modularen Elementen aus Stahlblech Stärke 1,2 mm ca., heiß mit Duroplast und ungiftigen Lacken beschichtet, ohne umweltschädigende Lösungsmittel.

Jedes Element ist quaderförmig mit einer offenen Vorderseite und hat bereits die Vorrichtungen zur Befestigung und Stapelung.

Die Farbe des Regals muss aus einer Liste von min. 10 Farben ausgewählt werden, in einigen Fällen besitzt die Rückenfront eine andere Färbung als die Stapelfächer.

Abmessung der inneren Nutzfläche: L75 x T39 x h35 cm

Abmessung tot: L 240 x P 41 x h 120 cm.

### **033 Cassettiera operativa**

La cassettera è realizzata in lamiera d'acciaio e ha le stesse caratteristiche dei mobili contenitori.

I cassetti sono 3, il primo è munito di vaschetta porta accessori, e scorrono su guide a sfera. Il frontale avrà una piegatura longitudinale a tutta lunghezza atta a ricavare una maniglia senza sporgenze.

I cassetti sono dotati di serratura con chiusura centralizzata con 2 chiavi 1 fissa e 1 pieghevole.

Cassettiera dotata di ruote piroettanti nascoste Ø 37 mm ca.

Il colore deve essere scelto in una cartella di minimo 10 colori tra cui il bianco

Dim: L42 x P 56 x h 49 cm

### **033 Schubladenschrank**

Der Schubladenschrank besteht aus Stahlblech und besitzt dieselben Merkmale des Schrankmöbels.

Es gibt drei Schubladen, die erste davon verfügt über eine Ablageschale, und alle laufen auf Kugellagerführung. Die Vorderseite wird auf der gesamten Länge eine Abkantung haben, damit ein Handgriff ohne Überstand eingelassen werden kann.

Die Schubladen verfügen über ein Schloss mit zentralisierter Verriegelung sowie zwei Schlüsseln, ein fixer und ein faltbarer.

Der Schubladenschrank verfügt über verborgene rundum drehbare Räder Ø 37 mm ca.

Die Farbe muss aus einer Liste von min. 10 Farben ausgewählt werden

Abm: L42 x T 56 x h 49 cm.

### **034 Mobile contenitore verticale h 140 cm**

Il contenitore è realizzato in lamiera d'acciaio di spessore 0,8 mm ca.

Il telaio è provvisto di 3 ripiani regolabili e scorre su guide telescopiche ad estrazione totale. Un ripiano sarà dotato di corsie reggi cartelle.

Il frontale poggia su 2 ruote anti ribaltamento ed è provvisto di maniglia da 20 mm ca in alluminio lucidato e di serratura con due chiavi (1 fisso e 1 pieghevole) con cilindro estraibile.

Il mobile poggia su 4 piedini di h 40 mm ca con possibilità di regolazione.

La lamiera è verniciata a polveri termoindurenti a caldo con vernici atossiche, senza solventi dannosi per l'ambiente e Il colore deve essere scelto in una cartella di minimo 10 colori tra cui il bianco.

Dim: L 42 x P 800 x h140 cm

### **034 Vertikales Containermöbel h 140 cm**

Das Containermöbel besteht aus druckgebogenem Blech mit einer Wandstärke von 0,8 mm ca.

Der ausziehbare Rahmen verfügt über drei verstellbare Böden und läuft auf zur Gänze ausziehbaren Teleskopschienen. Ein Fach wird mit Aktenhalterraahmen ausgestattet sein.

Die Front ruht auf 2 Rollen mit Kippsicherung und verfügt über einen Handgriff von 20 mm ca. aus glänzendem Aluminium und einem Schloss mit zwei Schlüsseln (ein fixer und ein faltbarer) mit ausziehbarem Zylinder.

Das Möbel ruht auf 4 Beinen mit einer Höhe von 40 mm ca und Einstellmöglichkeit.

Das Blech ist heiß mit Duroplast beschichtet mit ungiftigem Lack, ohne umweltschädliche Lösungsmittel und die Farbe muss aus einem Farbspektrum von min. 10 Farben ausgewählt werden.

Abm: B 42 x P 800 x h140 cm

**035 Mobile contenitore A**

Il mobile è costituito da contenitori modulari realizzati in lamiera d'acciaio spessore 0,8 mm ca. che vengono sovrapposti ed affiancati, fissati tra loro consentendo la personalizzazione e la rimodulazione del mobile. La lamiera è verniciata a polveri termoindurenti a caldo con vernici atossiche, senza solventi dannosi per l'ambiente e il colore deve essere scelto in una cartella di minimo 10 colori.

Alcune schienale del mobile avranno il colore diverso rispetto all'intero involucro.

Il mobile contenitore è previsto dotato di ruote o piedini su indicazione della D.L.

Moduli utilizzati per la composizione:

- modulo a giorno provvisto di schienale spazio utile interno L 75 x P 43 x h37 cm ca  
- modulo con anta a ribalta verso il basso, provvisto di frontale con maniglia incorporata costituita dalla stessa lamiera piegata. Il frontale una volta aperto può essere utilizzato come piano d'appoggio. Spazio utile interno: L 75 x P 43 x h37 cm ca

L'anta è dotata di serratura a chiave, una fissa e una pieghevole.

- modulo a cassetto dotato di corsie portacartelle, completamente chiuso sui quattro lati, dotato di frontale con maniglia incorporata costituita dalla stessa lamiera piegata. Il cassetto è montato su guide a sfere con portata 30 kg, ad estrazione totale per assicurare la completa accessibilità al contenuto del cassetto. Spazio utile interno: L 75 x P 43 x h37 cm ca.

Sul top in lamiera viene fissato un vetro verniciato

Dim tot: L 160 x P 45 x h140 cm

Il mobile contenitore è composto come indicato nelle tavole grafiche

**035 Containermöbel A**

Das Möbel besteht aus modularen Behältern aus Stahlblech Wandstärke 0,8 mm ca., übereinander und nebeneinander angebracht und miteinander verbunden, welche eine persönliche Gestaltung und Umgestaltung des Möbelstücks erlauben.

Das Blech ist mit ungiftigen Farben einbrennlackiert, ohne umweltschädliche Lösungsmittel und die Farbe kann aus einer Liste von min. 10 Farben gewählt werden.

Einige Rückenteile des Möbels werden eine verglichen mit der ganzen Umhüllung abweichende Farbe haben.

Das Möbel ist entweder mit Rollen oder Stellfüßen nach Wahl der Bauleitung ausgestattet.

Module, die für die Zusammenstellung verwendet werden:

- freies Modul mit Rückenteil, interne Nutzfläche B 75 x T 43 x h37 cm ca

- Modul mit Kipptüre nach unten, mit Frontteil und eingelassenem Türgriff, auch aus druckgebogenem Blech. Ist der Frontteil geöffnet, kann er als Ablagefläche verwendet werden. Interne Nutzfläche: B 75 x T 43 x h37 cm ca.

Die Tür besteht aus einem mit Schlüssel verschließbarem Schloss, 1 fixer und 1 faltbarer Flügel.

- Schubladenmodul, zur Gänze auf alle vier Seiten geschlossen, verfügt über Frontteil mit eingelassenem Türgriff aus dem gleichen druckgebogenem Blech. Die Schublade ist auf Kugellagerführung montiert mit einer Tragkraft von 30 kg, und zur Gänze ausziehbar, um freien Zugriff auf den gesamten Inhalt der Schublade zu haben. Interne Nutzfläche: B 75 x T 43 x h37 cm ca.

Auf dem Oberteil aus Blech ist eine lackierte Glasfläche angebracht

Abmessung tot: B 160 x T 45 x h140 cm

Das Behältermöbel entspricht den Angaben auf den grafischen Abbildungen